



MAN-001-001516 Seat No. _____

B. A. (CBCS) (Sem. V) Examination

October / November – 2016

Hindi : Paper-XIV

(अनुवाद सैद्धांतिक) (वैकल्पिक)

Faculty Code : 001

Subject Code : 001516

Time : $2\frac{1}{2}$ Hours]

[Total Marks : 70

- सूचना :**
- (१) इस प्रश्नपत्र में कुल पाँच प्रश्न हैं ।
 - (२) सभी प्रश्नों का उत्तर अनिवार्य है ।
 - (३) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

१ अनुवाद की परिभाषा स्पष्ट करते हुए अनुवाद की आवश्यकता सविस्तार १४
समझाईए ।

अथवा

१ “लोकोक्ति एवं मुहावरों का अनुवाद एक विकट समस्या है ।” इस कथन १४
का विवेचन कीजिए ।

२ अनुवाद की प्रक्रिया समझाते हुए इसके प्रमुख चरणों का उल्लेख कीजिए । १४

अथवा

२ गद्य अनुवाद की समस्याओं का वर्णन कीजिए । १४

३ अनुवाद के विभिन्न प्रकारों की चर्चा कीजिए । १४

अथवा

३ पद्य-कृतियों के अनुवाद के गुण-दोष पर प्रकाश डालिए । १४

- ४ वैज्ञानिक एवं तकनीकी अनुवाद की समस्या स्पष्ट कीजिए । १४
- अथवा
- ४ पारिभाषिक शब्दों के निर्माण में कौन-कौन सी अशुद्धियाँ संभव है ? १४
- सम्यक उत्तर दीजिए ।
- ५ किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए : १४
- (क) अनुवाद कला है या विज्ञान ?
- (ख) अनुवाद विधि
- (ग) अनुवादक के आवश्यक गुण
- (घ) अनुवाद का अर्थ
-